

## LIST OF PUBLICATIONS

### BOOKS

2021

- *Buddhāvataṃsaka literature in Old Uyghur.* (Berliner Turfantexte XLIV.) Turnhout: Brepols, 506 Pp. + 26 Plates.

2016

- *Altuigurische Aparimitāyus-Literatur und kleinere tantrische Texte.* (Berliner Turfantexte XXXVI). Turnhout: Brepols, 234 Pp. + 10 Plates.
- [With Naren Gaowa] *Ruidian Deguo cang Qingmo Minchu Xinjiang de yingxiang wenxian* [Image documents of Xinjiang from the late Qing Dynasty and the early years of the Republic of China kept in Sweden and Germany]. Ürümçi: Xinjiang People's Image Press, 185 Pp.

2015

- *Gudai Weiwueryu zanshi he miaoxiexing shige de yuwenxue yanjiu* [Old Uyghur hymns and praises]. Shanghai: Shanghai Classics, XIV + 482 Pp. + 50 Plates.
- [With Masahiro Shōgaito, Setsu Fujishiro, Noriko Ohsaki and Mutsumi Sugahara] *The Berlin Chinese text U 5335 written in Uighur script. A reconstruction of the Inherited Uighur Pronunciation of Chinese.* (Berliner Turfantexte XXXIV.) Turnhout: Brepols, 208 Pp. + 7 Plates.

2010

- *Prajñāpāramitā literature in Old Uyghur.* (Berliner Turfantexte XXVIII.) Turnhout: Brepols, 319 Pp. + 23 Plates.

2009

- *Alttürkische Handschriften Teil 15: Die uigurischen Blockdrucke der Berliner Turfansammlung. Teil 3: Stabreimdichtungen, Kalendarisches, Bilder, unbestimmte Fragmente und Nachträge.* (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland, Bd. XIII 23.) Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 309 Pp.

2008

- *Alttürkische Handschriften Teil 12: Die uigurischen Blockdrucke der Berliner Turfansammlung. Teil 2: Apokryphen, Mahāyāna-Sūtren, Erzählungen, Magische Texte, Kommentare und Kolophone.* (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland, Bd. XIII 20.) Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 264 Pp.

2007

- *Alttürkische Handschriften. Teil 11: Die uigurischen Blockdrucke der Berliner Turfansammlung. Teil 1: Tantrische Texte (VOHD XIII,19).* Beschrieben von Abdurishid Yakup und M. Knüppel. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 258 Pp. [Catalogue, technical remarks, bibliography and indexes (Pp. 27-258) are by A. Yakup]

2006

- *Dišastvustik: Eine altuigurische Bearbeitung einer Legende aus dem*

- Catuṣpariṣat-sūtra*. (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 71.) Wiesbaden: Harrassowitz. VIII + 176 Pp.
- 2005
- *The Turfan dialect of Uyghur*. (Turcologica 63.) Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, XVI + 488 Pp.
- 2002
- *An Ili Salar Vocabulary: Introduction and a provisional Salar-English Lexicon*. (Contributions to the Eurasian Languages Series 5.) Department of Linguistics, Tokyo University, 182 Pp.
  - [With Hiroshi Umemura, Masahiro Shogaito and Yutaka Yoshida] *A Provisional Catalogue of the Microfilms of Uighur, Sogdian, Manichean Manuscripts belonging to the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies Russian Academy of Sciences brought to Toyo Bunko* [1<sup>st</sup> Edition]. Tokyo. VIII + 169 Pp.
  - [mit Michael Friederich]: *Uygurisch. Lernbuch*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, XVI + 237 Pp.
- 1999
- [With Geng Shimin] *E'erhun Yenisei Beiming Yuyan de Yanjiu* [A Study on the language of Orkhun-Yenisay inscriptions]. Urumchi: Xinjiang University Press, 219 Pp.
- 1997
- [With Cheng Shiliang, Talant Mawkanuli, Hu Yi, Zhang Dingjing and Zhang Liang] *Tujue Bijiao Yuyanxue* [A Comparative study of the Turkic languages]. Urumchi: Xinjiang Peoples Press, 743 Pp.
- 1996
- [With Cheng Shiliang Talant Mawkanuli, Hu Yi, Zhang Dingjing and Zhang Liang] *Xiandai Weiwueryu Yufa* [A Grammar of Modern Uyghur]. Urumchi: Xinjiang Peoples Press, 743 Pp.

## EDITED VOLUMES

- 2017
- Ein Team "Turfanforschung" (eds.), *Zur lichten Heimat. Studien zu Manichäismus, Iranistik und Zentralasienkunde im Gedenken an Werner Sundermann*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag (Mitherausgeber).
- 2016
- *Studies in Central Asian philology--- Papers of the International Symposium on Central Asian Philology, November 2012, Beijing*. Shanghai: Shanghai Chinese Classics, 417 Pp.
  - *Qingzhu Daiqingxia jiaoshou bashi huadan wenji* [Festschrift for Professor Dai Qingxia on occasion of his 80th birthday]. Beijing: China Social Sciences Press, 450 Pp.
- 2014
- [With Zhang Dingjing] *Aertai yuxi yuyan de qingtai fenxi xing yuliao 400ju*

[Modality in the Altaic languages: Analytic Linguistic materials: 400 Sentences]. Beijing: Minzu University Press, ii + 4 + 738 Pp.

2013

- [With D. Durkin-Meisterernst and Y. Kasai] *Die Erforschung des tocharischen und die alttürkischen Maitrisimit*. Turnhout: Brepols, 420 Pp.
- [With Litip Tohti und Zhang Dingjing] *Aertai yuxi yuyan chuanju fanchou yanjiu [Evidentiality in Altaic languages]*. Beijing: China Minzu University Press, II + 305 Pp.

2009

- [With Zhang Dingjing] *Studies in Turkic Philology. Festschrift in honour of the 80th birthday of Professor Geng Shimin*. Beijing: Minzu University Press, VI + 04 + 492 Pp.

### DISSERTATIONS, THESIS AND TEXTBOOKS

2000 *Studies in some late Uighur Buddhist texts preserved in Russia*. Doctoral dissertation, Graduate School of Letters, Kyoto University, vi + 473 Pp.

1996 *Gudai Weiwueryu Monijiao wenxian yuyan de gongshi miaoxie yanjiu* [Synchronic description of the language of the Old Uyghur Manichean texts]. PhD dissertation, Minzu University of China, Beijing, iv + 203 Pp.

1992 *Orxun-Yenisäy vä Qädimki Uyyur Yadikarliqliridin Asas* [Introduction to Orkhun Turkic and Old Uyghur]. Textbook of Institute for Languages of China, Xinjiang University. Urumchi: Xinjiang University, 202 Pp.

1988 *Zhonguo Tujue zhu yuyan dongci ti de bijiao yanjiu* [Comparative research on the auxiliary verb constructions expressing actionality in China's Turkic languages], MA thesis, Institute for Languages of China, Xinjiang University, 123 Pp.

### ARTICLES IN JOURNALS AND CONTRIBUTIONS TO THE BOOKS

2023

- Aspects of early Chinese global copies surviving in Modern Uyghur. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 38,1: 83-116.
- An Example of Old Uyghur's Use of Chinese: Interpretation of a Colophon to the Qianziwen in the Berlin Turfan Collection. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*. Vol. 75 (4), 529-542.
- Čisön Tutung, an Old Uyghur poet and translator of the Mongol time. In: Leyla Karahan et al. eds., *Doğumunun 80. Yılında Ahmet Bican Ercilasun Armağanı* [Festschrift for Professor Ahmet Bican in honour of his 80<sup>th</sup> birthday], Ankara: Türk Dil Kurumu, 1080-1092.
- The first decade of the 21<sup>st</sup> century Salar linguistics: Three Chinese contributions on the Qinghai variety of Salar. In Şavk, Ülkü Çelik et. al. eds, *Cumhuriyet'in Yüzüncü Yılında Süer Iker. Çağdaş Türkolojinin izinde*. Ankara: Grafiker, 1151-1165.

- The process of copying and transmitting the word for tea in the Turkic languages. *Türk Bilig*, vol. 46, 313-322.

2022

- On the quotations from the *Buddhāvataṃsaka-sūtra* and Chan literature in the Old Uyghur text *KÖNGÜL tözin ukıtdaçı nom*. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 172-1: 429-442.
- Expressions of necessity in Old Uyghur. *Turkic Languages* 26: 29-59.
- On the Old Uyghur wooden nameplates from the West Zone of the Tuyuq Grottoes in Turfan and the wooden objects with Old Uyghur writing. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*. Vol. 75 (3), 371–390.
- Uyghur. Lars Johanson and Éva Ágnes Csató eds., *The Turkic Languages* (2<sup>nd</sup> edition). London: Routledge, 409-423.
- Yellow Uyghur and Salar. Lars Johanson and Éva Ágnes Csató eds., *The Turkic Languages* (2<sup>nd</sup> edition), London: Routledge, 424-428.
- On the Old Uyghur fragments of the Eighty Volumes *Buddhāvataṃsaka Sūtra* from Fu Ssu-Nien Library in Taiwan. In: Mustafa S. Kaçalın ed., *Beşbalıklı Şingko Şeli Tutung Anısına Uluslararası Eski Uygurca Çalıştayı Bildirileri 4-6 Haziran 2011= Papers of the International Workshop Old Uighur Studies in Memory of Şingko Şeli Tutung from Beşbalık: June 4-6. 2011*. (Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Türk Dil Kurumu Yayınları; 1452.) Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 45-54.

2021

On an Old Uyghur fragment of the *Huayan Chanyi* 華嚴懺儀 ‘Huayan Repentance Ritual’ from the Berlin Turfan Collection’. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*. Vol. 74 (2), 171-180.

2020

Uyghur and Uzbek, the southeastern Turkic Languages. In: Martine Robbeets and Alexander Savelyev (eds.), *The Oxford Guide to the Transeurasian Languages*, Oxford: Oxford University Press, 411-429.

2019

- Recent progress of umlauting in spoken Uyghur and umlauting-related problems in morphological analysis. In: Éva Á. Csató, Joakim Parslow, Emel Türker and Einar Wigen eds., *Building bridges to Turkish. Essays in Honour of Bernt Brendemoen*. (Turcologica 116.), Wiebaden: Harrassowitz, 327-339.
- An Old Uyghur appeal to *T(ä)ngrikän Tegin T(ä)ngrim* to renounce secular life. *Turkic Languages* 23, 1: 6-30.
- An Old Uyghur version of the Manichean text *Āfrīd ē šahriyār-i rōšnān* ‘You are the one who is praised, the Ruler of Light’. *Turkic Languages* 23, 2: 178-191.

- On a Chinese-Old Uyghur bilingual block-printed fragment discovered in the Bezeklik caves in Turfan. In: Zekine Özertural and Gokhan Şilfeler (eds.), *Unter dem Bodhi-Baum. Festschrift für Klaus Röhrborn anlässlich des 80. Geburtstags überreicht von Kollegen, Freunden und Schülern*. Göttingen: V&R Unipress GmbH, 411-415.
- [with Li Xiao] A Philological investigation of the Old Uyghur pilgrim inscriptions recently discovered in the cave NK10 in the Tuyuq Grottoes of Turfan. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*. Vol. 72 (4), 399–417.

2018

- [with Li Xiao] An Old Uyghur text written on a wooden plate recently discovered in the Tuyuq Grottoes in Turfan. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*, Vol. 71 (3), 303-317.
- On the St. Petersburg fragment from the Old Uyghur translation of the Chinese apocryphal text Yuanjuejing 圓覺經. In: *Diversity and Dynamics of Eurasian Languages: The 20th Commemorative Volume The Consortium for the Studies of Eurasian Languages*. (Contribution to the Studies of Eurasian Languages (CSEL) Series 20), 473-486 (2 Plates in Pp. 485-486).
- [With Masahiro Shōgaito, Mutsumi Sugahara, Noriko Ohsaki, and Setsu Fujishiro] The Uighur version of the commentary on Abhidharmaprakaraṇa-śāstra preserved at the Museum of Ethnography in Stockholm. In: *Diversity and Dynamics of Eurasian Languages: The 20th Commemorative Volume The Consortium for the Studies of Eurasian Languages*. (Contribution to the Studies of Eurasian Languages (CSEL) Series 20), 1-68 (8 Plates in Pp. 61-68).

2017

- An Old Uyghur fragment of an astrological treatise kept in the Beijing National Library. Ein Team "Turfanforschung" (eds.), *Zur lichten Heimat. Studien zu Manichäismus, Iranistik und Zentralasienkunde im Gedenken an Werner Sundermann*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 711-717.
- The Salar people and their language. In: Süer Eker and Ülkü Çelik Şavk eds., *Endangered Turkic Languages*, IIB, Astana: International Khoja Ahmet Yesevi Turkish-Kazakh University Press, 151-162.
- The Yellow Uyghur and their language. In: Süer Eker, Prof. Dr. Ülkü Çelik Şavk eds., *Endangered Turkic Languages*, IIB, Astana: International Khoja Ahmet Yesevi Turkish-Kazakh University Press, 163-172.
- The Old Uyghur translation of the *Zengyi ahanjing* from the Hedin collection. In: Y. Kasai, S. Raschmann, H. Wahlquist, P. Zieme (eds.), *The Old Uyghur Āgama fragments preserved in the Sven Hedin collection*, Stockholm, Turnhout: Brepols, 281-295.

2016

- Focus in Turkish and Uyghur. A preliminary report on an ongoing contrastive investigation. *Turkic Languages*, 20 (2016-1), 113-131.

- From Chaghatay to Modern Uyghur: Innovations in copies of Iranian morpho-syntactic units. In: Éva Á. Csató, Lars Johanson, András Róna-Tas, and Bo Utas (eds.), *Turks and Iranians: Interactions in language and history. The Gunnar Jarring SCAS program*. Wiesbaden: Harrassowitz, 153-172.
- Gudai Weiwueryu shige yanjiu yu “Gudai Weiwueryu shige jicheng” [Erforschung der altuigurischen Gedichte und “Corpus of Old Uyghur poetry”]. In: Abdurishid Yakup ed., *Studies in Central Asian philology---Papers of the International Symposium on Central Asian Philology, November 2012, Beijing*. Shanghai: Shanghai Chinese Classics, 198-210.
- The Khotan varieties of Uyghur as seen in Jarring’s transcription. In: Ildikó Bellér-Hann, Birgit N. Schlyter and Jun Sugawara (eds.), *Kashgar revisited. Uyghur studies in memory of Ambassador Gunnar Jarring*. Leiden: Brill, 61-69.
- Morphosyntactic change in Uyghur since the 19<sup>th</sup> century. In: Éva Á. Csató, Birsel Karakoç and Astrid Menz (eds.), *The Uppsala meeting: Proceedings of the 13th International Turkish Linguistics Conference*, Wiesbaden: Harrassowitz, 263-276.

2015

- ‘Lacuna filling’ in Old Turkic Runiform inscriptions and Old Uyghur texts. In: Irina Nevskaya, Marcel Erdal (eds.), *Interpreting the Turkic Runiform sources and the position of the Altai corpus*. Berlin: Klaus Schwarz Verlag, 206-214.
- A Chinese-Uyghur bilingual fragment of the *Altun Yaruk Sudur*. In: Elisabetta Ragagnin and Jens Wilkens (eds.), *Kutadgu Nom Bitig, Festschrift für Jens Peter Laut zum 60. Geburtstag*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 611-619.
- Uigurugo de onsha sareta Kango bunken ‘Yingchao qingjingjie’ no ichi danpen ni tsuite [On the Chinese fragment of the ‘Yingchao qingjingjie’ written in Old Uyghur script]. *Kokugo Kokubun* 84-5, 2015, 22-27.
- Huang Wenbi Xiyu wenshu zhong de Huihuwen wenxian zongshu [On the Old Uyghur texts collected by Huang Wenbi]. In: Rong, Xinjiang and Zhu, Yuqi (eds.) *Xiyu kaogu, shidi, yuyan yanjiu xinshiye: Huang Wenbi yu Zhong Rui xibei kexue kaochatuan guoji xueshu yantaohui lunwenji* [New perspectives on archaeology, history, geography and language of the Western Regions: Proceedings of the International symposium on Huang Wenbi and Sino-Swedish Northwest China scientific expedition]. Beijing: Science Press, 276-287.
- On Tocharian copies surviving in Modern Uyghur. In: Malzahn, Melanie, Michael Peyrot et al. eds., *Tocharian Texts in Context. International Conference on Tocharian Manuscripts and Silk Road Culture held June 26–28, 2013 in Vienna*. Herten: Bremen, 315-325.
- Huihuwen “Fengshouge” de neirong yunwen jigou he yuyan tedian [On

the content, alliterative structure and language of the Old Uyghur Erntesegen text]. In: Academia Turfanica and Turfan Museum eds., *Journal of Turfan Studies, Essays on ancient coins and Silk: Selected papers, the Fourth International Conference on Turfan Studies*, Shanghai: Shanghai Classics, 236-244.

2014

- An Old Uyghur fragment from the Berlin Turfan collection on the three unwholesome actions of the body. In: Hatice Şirin User, Bülent Gül (eds.), *Yalım Kaya Bitigi. Osman Fikri Sertkaya Armağanı*. Ankara: Öncü Basımevi, 639-644. (Türk Kültürü Araştırmaları Armağan Dizisi 10.)
- Two different *mu* in Modern Uyghur. In: Nurettind Demir, Bisel Karakoç, Astrid Menz (eds.), *Turcology and linguistics, Éva Ágnes Csató Festschrift*, Ankara: Hacettepe Üniversitesi Yayınları, 461-467.
- On the Old Uyghur translations of the *Buddhāvataṃsaka Sūtra*. In: Editorial Committee of *East Asian Studies* (ed.), *Festschrift in Honour of the Retirement of Professor TAKATA Tokio*, Kyoto: Rinsen Book Co., 455-467.

2013

- Problems of documentation of endangered Turkic dialects: The case of the Lopnor dialect of Uyghur. In: Marcel Erdal, Yunus Koç and Mikail Cengiz (eds.), *Dilleri ve kültürleri yok olma tehlikesine maruz Türk topluları. 4. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu Bildirileri*, Ankara: Hacettepe Üniversitesi Hastaneleri Basımevi, 563-568.
- Berlin and St. Petersburg Fragments of the Praise of Dharmaprabhāsa. In: *Yarmakan, Semih Tezcan'a Armağan. Abant İzzet Baysal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, Cilt:13, Yıl:13, 13:431-441
- Aertai yuxi yuyan de chuanju jiqi jiben leixing [Evidentiality in Altaic languages and its typology]. In: Abdurishid Yakup, Litip Tohti and Zhang Dingjing (eds.), *Aertai yuxi yuyan chuanju fanchou yanjiu [Evidentiality in Altaic languages]*, Beijing: China Minzu University Press, 1-38.

2012

- Old Uyghur translations of the *Fu-Vajracchedikā* and the establishment of a critical Chinese edition. In: Irina Popova, Liu Yi (eds.), *Dunhuang Studies: Prospects and problems for the coming second century of research*, St. Petersburg: Slavia, 293-298.
- Multilingual source of the Old Uyghur translation of the *Āryaaparimitāyur-jnāna-nāma-mahāyāna sūtra*. In: Academia Turfanica (ed.), *Yuyan beihou de lishi, Xiyu gudian yuyanxue gaofeng luntan lunwenji* [The history behind the languages, Essays of Turfan Forum on Old languages of the Silk Road], Shanghai: Shanghai Classics, 61-73.

2011

- An Old Uyghur fragment of the Lotus Sūtra from the Krotkov collection in St. Petersburg. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*, Vol. 64 (4), 411-426.

- Beijing Daxue Tushuguan cang Huihuwen “Xiningwang Sulaiman zan” xintan [New investigation on the Old Uyghur praise of the Xiningwang Sulaiman preserved in the Peking University Library], *Xiyu Wenshi/ Literature and History of Western Region* 6, 61-77.
- The Dīwān of Maḥmūd Al-Kāšyarī and Modern Uyghur linguistic identity. Hayati Develi, Mustafa S. Kaçalın, Filiz Kırıl, Mehmet Ölmez, Tülay Çulha (eds.) *The Dīwānu Luġātī’t-Turk International Symposium: In commemoration of Maḥmūd Al-Kāšyarī’s 1000<sup>th</sup> birthday*. Istanbul: Eren, 85-99 (Turkish version 101-114).
- Tujueyu chuanju de jiben leixing ji biaoji de zhuyao gongneng [Typology of Turkic evidentiality and function of evidentiality markers in Turkic]. *Minzu Yuwen / Minority Languages and Scripts* 5, 3-14.
- *Kutadgu Bilig*’den Satır arası Kuran Çeviresine: Karahanlı Türkçesinin sözvarlığının art zamanlı yansımaları üzerine bazı notlar. Musa Duman (ed.) *Doğumunun 990. yılında Yusuf Has Hacib ve eseri Kutadgu Bilig bildirileri*, 26-27 Ekim 2009, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 607-614.
- Dunhuang beiqu shiku chutu Huihuwen wenxian de zonghe yanjiu [Research on the Old Uyghur texts discovered in the Northern Grottoes of Mogaoku Dunhuang]. In: Peng Jinzhang (ed.), *Research on the Northern Grottoes of Mogaoku Dunhuang*, Lanzhou: Dushu Press , vol. 2, 429-477.
- Dunhuang xinchu Huihuwen xinzha kaoshi [Notes to the newly discovered Old Uyghur letter from Dunhuang]. In: Peng Jinzhang (ed.), *Research on the Northern Grottoes of Mogaoku Dunhuang*, Lanzhou: Dushu Press, vol. 2, 478-484.
- Dunhuang Beiqu shiku chutu Huihuwen fojiao wenxian gaishu [A survey of Old Uyghur Buddhist texts discovered in the Northern Grottoes of Dunhuang]. In: Peng Jinzhang (ed.), *Research on the Northern Grottoes of Mogaoku Dunhuang*, Lanzhou: Dushu Press , vol. 2, 485-502.
- Dunhuang xinchu Xuliyawen wenxian hangjian jixie de Huihuwen touyunshi yishi [Notes to the interlinear Old Uyghur alliterative poetry in the Syriac text discovered in Dunhuang]. In: Peng Jinzhang (ed.), *Research on the Northern Grottoes of Mogaoku Dunhuang*, Lanzhou: Dushu Press , vol. 2, 503-510.

2010

- Internal contact of Turkic languages: The case of some Inner Asian Turkic languages. In: Hendrik Boeschoten and Julian Rentzsch (eds.), *Turcology in Mainz/Turkologie in Mainz*, Wiesbaden: Harrassowitz, 277-292. (Turcologica 82.)
- Notes to dislocation in Early Old Turkic. In: Matthias Kappler, Mark Kirchner and Peter Zieme (eds.) with the editorial assistance of Raihan Muhamedowa, *Trans-Turkic Studies. Festschrift in Honour of Marcel Erdal*. Istanbul, 35-50. (Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi: 49.)
- A new fragment of the *Mañjuśrīnāma-saṃgīti*. In: E. Mańczak-Wohlfeld



and B. Podolak (eds.) *Studies on the Turkic world. Festschrift in honour of Stanisław Stachowski*, Kraków, 191-197.

- Dui Huihuwen yinshua wenxian jinxing tuxiang fenxi de chubu jieguo [Primary results of image analysis of printed texts in Old Uyghur] (with Sun Feipeng). In: Turfan Academy ed. *Turfanological Studies: Papers of the Third International Conference on Turfan Studies*, Shanghai: Shanghai Classics, 277-286.
- Huihuwen “Jingang bore poluomijing” de banben yuandian jiqi chonggou [Recensions, model for translation of the Old Uyghur *Vajracchedikā Sūtra*. In: Turfan Academy ed., *Turfanological Studies: Papers of the Third International Conference on Turfan Studies*, Shanghai: Shanghai Classics, 593-609S.
- Bozikelike chutu huihuwen “Dacheng wuliangshou zonhyaojing” yinben canpian yanjiu [Block-printed Old Uyghur fragments of the *Āryaaparimitāyur-jnāna-nāma-mahāyāna sūtra* discovered in Bezeklik]. In: La Disheng, Li Xiao and Naren Gaowa (eds.), *Gaochang shehui bianqian ji zongjiao yanbian* [Social development and religious change in Qocho], Urumchi: Xinjiang People’s Press, 107-117.
- Bozikelike chutu “Liangchao Fu Dashi song Jingangjing” Huihuwen xieben yanjiu [On an Old Uyghur fragment of the *Vajracchedikā Sūtra* versed by Fu]. In: Zhang Dingjing and Muhtar Abibak eds., *Tujue Yuwenxue yu Hasake yuyan wenxue* [Turkic Philology and the language and literature of Kazakhs], Beijing: Minzu University of China Press, 1-8.

2009

- “Uyghur umlauting”: Characteristics, diachronic aspects, consequences and triggers. *Turkic Languages* 13, 34-60.
- Necessity operators in Turkish and Uyghur. *International Journal of Central Asian Studies*, vol. 13, 2009. Festschrift to commemorate the 80<sup>th</sup> anniversary of Prof. Dr. Talat Tekin’s birth. Edited by E. Yılmaz, S. Eker, N. Demir, 479-492.
- Turkish copies in the diaspora variety of Uyghur in Istanbul. In: Éva Á. Csató, Gunvald Ims, Joakim Parslow, Finn Thiesen and Emel Türker (eds.) *Turcological letters to Bernt Brendemoen*, Oslo: Novus Press 2009, 365-374.

2008

- Berlin fragments of the block-printed Uyghur edition of the *Buddhāvataṃsaka-sūtra* in forty volumes. In Peter Zieme (ed.) *Aspects of research into Central Asian Buddhism. In memoriam Kogi Kudara*. pp. 435-459.

2007

- *Vacu* or *Gajū*—On a place name in an 18th century Uyghur document. In: Hendrik Boeschoten and Heidi Stein (eds.): *Einheit und Vielfalt in der türkischen Welt*. Materialien der 5. Deutschen Turkologenkonzferenz Universität Mainz, 4.-7. Oktober 2002. (Turcologica 69.) Wiesbaden, 57-

70.

2006

- Uighurica from the Northern Grottoes of Dunhuang. In: *Studies on Eurasian Languages. Festschrift in honour of Professor Masahiro Shōgaito's Retirement*. Kyoto: Nakanishi, 1-41.
- Uygur Edebiyatı (VIII-XIV. yüzyıl) I. Nazım [Old Uyghur literature (8<sup>th</sup> - 14<sup>th</sup> centuries). I. Poetry]. In: Talât Sait Halman et al. (eds.) *Türk Edebiyatı Tarihi. cilt 1*. Çeviri: Emine Yılmaz. Ankara: TC Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 122-145.

2005

- Postverbal constructions in the Turfan dialect of Uyghur. In: Ewa Sieineniec-Golaś and Marzanna Pomorska (eds.) *Turks and Non-Turks. Studies on the history of linguistic and cultural contacts*. Kraków, 489-502. (Studia Turkologica Cracoviensia 10.)
- On the Uyghur Block Prints: Corpus and the Process of Cataloguing. In: *Eurasia kogo bunken no bunkengaku teki kenkyū*. Newsletter No. 11 2005/9/16, pp. 3-7 (electronic publication: <http://www.hmn.bun.kyoto-u.ac.jp/eurasia/newsletter/11.pdf>.)

2004

- Research on the Uyghur dialects in China. *Turkic Languages* 8-1: 7-40.
- On a Newly Unearthed Uyghur Letter from Dunhuang. In: Desmond Durkin–Meisterernst, Simone–Christiane Raschmann, Jens Wilkens, Marianne Yaldiz and Peter Zieme (eds.): *Turfan Revisited – The First Century of Research into the Arts and Cultures of the Silk Road*. Berlin: Reimer, 398-400.

2003

- On the Newly Unearthed Uyghur Buddhist Texts from the Northern Grottoes of Dunhuang. In: Sven Bretfeld and Jens Wilkens (eds.), *Indien und Zentralasien: Vorträge des Göttinger Symposions vom 7. bis 10. Mai 2001*. (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 61), Wiesbaden, 259-276.

2002

- An Ili Salar Vocabulary. In: Hayasi Tooru (ed.) *Yeurasia Shyūhen Tyuruku Shyogengono Tyousa Kenkyū* [Studies in Peripheral Turkic languages in Eurasia]. Tokyo: Tokyo University of Foreign Studies, 189-370.  
Old Uyghur Words Preserved in the Turfan-Qomul Dialect of Uyghur: The Case of Two “Erntesege” Texts. *Turkic Languages* 6-1: 79-123.
- On the Interlinear Uighur Poetry in the Newly Unearthed Nestorian Text. In: Simone-Chr. Raschmann and Mehmet Ölmez (eds.) *Splitter aus der Gegend von Turfan: Festschrift für Peter Zieme anlässlich seines 60. Geburtstags*. Berlin-Istanbul, 409-417.

2001

- [With Masahiro Shōgaito:] Four Uyghur Fragments of *Qianziwen*

- 'Thousand Character Essay'. *Turkic Languages* 5-1: 3-29 + 4 pl. (in *Turkic Languages* 5-2).
- 2000
- A New *Cakrasamvara* Text in Uighur. *Kyoto University Linguistic Research* 19: 43-58.
- 1999
- [With Semih Tezcan:] A Chaghatai Turkic text concerning the life of Mani. *Studies on Inner Asian Languages* XIV, 65-72.
  - Fulezhihui Yuyan de Yuyin Xitong Gaishu [Notes on the phonology of the *Qutadyu Bilig*]. In: *Geng Shimin Xiansheng Qishi Zhousui Jinian Lunwenji* [Essays Presented to the Seventieth Birthday of Professor Geng Shimin]. Beijing: Minzu Press, 44-60.
  - E'erhun-Yenisai Beiming de Yuyanxue Yanjiu [Results of linguistic investigation on the Orkun-Yenisai inscriptions]. *Xinjiang Daxue Xuebao/Journal of Xinjiang University* 1: 104-107.
  - Two Alliterative Uighur Poems from Dunhuang. *Linguistic Research* 17 [1998-1999]: 1-23.
- 1998
- Yuan Dävridiki Uyyur Buddizm Yadikarliqliri Häqqidä Omumiy Bayan [Uyghur Buddhist texts from Yuan Period – A General overview]. *Xinjiang Universiteti Ilmiy Žornili* [Journal of Xinjiang University] 3 : 49-60.
  - A Sample of Oral Literature of Xinjiang Salars. *Türk Dilleri Araştırmaları* [Studies in Turkic Languages] 8: 49-72.
- 1997
- Fulezhihui Yuyan Mingci de Xingtai Xitong Gaishu [On the nominal morphology of *Qutadyu Bilig*]. In: *Tujue Yuyan yu Wenhua Yanjiu II* [Papers on the Turkic Languages and Culture]. Beijing, pp. 156-169.
  - Xinjiang Salayu Jiegou Tedan Shixi [Structural features of Salar spoken in Xinjiang]. *Xinjiang Daxue Xuebao* [Journal of Xinjiang University] 1: 93-97.
- 1996
- Yuan Dävrigä Tä'älluq Qädimki Uyyurçä Šeiriy Salam Xät [An Uyghur poetry from Yuan period]. *Bulaq* [Quelle] 3: 77-88.
- 1995
- E'erhun-Yenisai Beiming Yuyan de Jufa Jiegou [On the syntax of the language of Orkhun-Yenisai inscriptions]. In: Li Xiangrui & Niu Ruji [edd.]. *Aertaixue Lunwenji* [Papers on Altaic Study], 1995, pp. 87-101.
- 1993
- Qädimqi Uyyurçä Mani Dini Yadikarliqi *Xuastvanift* [Manichean text *Xuāstvānift* in Old Uyghur]. *Qāšqār Pedagogika Institutı Ilmiy Žornili* [Journal of Kashghar Teachers College] 1: 41-63.
  - Qädimqi Uyyurçä Mani Dini Yadikarliqi "Bögü Xanning Mani Diniya Kiriši" [Uyghur Manichean text "Bögü Qayan's acceptance of Manichaeism"]. *Xinjiang Ijtimai Pänlär Tātqiqati* [Journal of Xinjiang Academy of Social

- Sciences] 1: 39-53.
- E'erhun-Yenisai Beiming Yuyan Mingci de Ge [Case markers in the language of Orkhun-Yenisai inscriptions]. *Xinjiang Daxue Xuebao* [Journal of Xinjiang University] 1: 51-59.
  - [With Gao Shuchun:] Woguo Weiwueryu Yanjiu Pingxi yu Zhanwang [Achievements and problems of Uyghur study in China]. *Xinjiang Daxue Xuebao* [Journal of Xinjiang University] 1: 66-73.
- 1992
- [With Gao Shuchun and B. Hamut:] Uyyur Tili Lükčün Šivisining Fonetika və Leksikisi [On the phonology and lexicon of the Lükčün Accent of Uyghur]. *Til wä Tärjimä* [Language and Translation] 5: 25-39.
  - Nistoriyan Diniya Ait Qädimki Uyyurčä Yadikarlıq Parčisi [An Uyghur fragment of Nestorian content]. *Qäşqär Pedagogika Institutı Ilmiy Žornili* [Journal of Kashghar Teachers College] 1: 43-59.
  - Orkun-Yenisai Mänggü Taşliri Tilining Fonetikisi Häqqidä [On the phonology of the language of Orkhun-Yenisai inscriptions]. *Xinjiang Universiteti Ilmiy Žornili* [Journal of Xinjiang University] 3: 91-113.
- 1991
- Hazirqi Zaman Uyyur Tilidiki Grammatikiliq Kategoriyilär üstidä Yeni Izdiniş. [New analysis of the grammatical categories in Modern Uyghur]. *Til wä Tärjimä* [Language and Translation] 5: 12-29.
- 1990
- Hazirqi Zaman Uyyur Tilidiki Grammatikiliq Şakillär üstidä Yeni Izdiniş [New analysis of the gramatical forms in Modern Uyghur]. *Til wä Tärjimä* [Language and Translation] 6: 3-18.
  - [With Munirä Qäşqiri:] Elimizdiki Uyyur Tili Tätqiqatining Muhim Utuqliri--1978-1990 [Important achievements of Uyghur study in China---1978-1990]. *Xinjiang Univesiteti Ilmiy Žornili* [Journal of Xinjiang University] 3 : 82-94.
- 1988
- [With A. Imin:] Uyyur Eyiz Tilining Bäzibir Alahidilikleri [Some features of Spoken Uyghur]. *Til wä Tärjimä* [Language and Translation] 7: 16-27.
  - Xinjangdiki Salarlarni Qisqičä Tonusťuruş [A short survey of Salars in Xinjiang]. *Xinjiang täzkirisi* [Xinjiang Gazetteer] 3-4: 42-45.
  - Xinjangning Altaydiki Tualarni Tonusťuruş [A Short survey of Tuvan in Altay, Xinjiang]. *Xinjiang täzkirisi* [Xinjiang Gazetteer] 2: 27-33.
- 1987
- [With Tursun Musa:] Yopurğa Šivisining Fonetikisini Qisqičä Tonusťuruş [A short description of the phonology of the Yopurgha Accent]. *Til wä Tärjimä* [Language and Translation] 9: 18-24.
- 1986
- Hazirqi Zaman Uyyur Tilidiki Qošumčilarda Ahañdaşliq Hadisisi [The homonym suffixes in Modern Uyghur], *Til wä Tärjimä* [Language and Translation] 5: 1-14.

## REVIEWS

2019

- Review of Rentzsch, Julian: *Modality in the Turkic Languages. Form and Meaning from a Historical and Comparative Perspective.* (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Turkvölker 18.) Berlin: Klaus Schwarz 2015. *Orientalistische Literaturzeitung*, 114(4-5), pp. 399-401.
- Review of Simone-Christiane Raschmann and Osman Fikri Sertkaya, *Alttürkische Handschriften Teil 20: Alttürkische Texte aus der Berliner Turfansammlung im Nachlass Reşit Rahmeti Arat.* (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland, Band XIII, 28.) Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2016, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*, Vol. 72 (4), 467-471.

2011

- Review of Simone-Christiane Raschmann and Jens Wilkens (eds.), *Fragmenta Buddhica Uigurica. Ausgewählte Schriften von Peter Zieme.* Berlin: Klaus Schwarz Verlag, 2008. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungarica*, Vol. 64 (2), 243-245.
- Review of Gunnar Jarring, *Central Asian Turkic place-names—Lop nor and Tarim area—An attempt at classification and explanation based on Sven Hedin's diaries and published works.* Stockholm: The Sven Hedin Foundation, 1997. *Turkic Languages* 15-1, 137-143.
- Review of Frederick De Jong, *A grammar of Modern Uyghur.* Utrecht: Houtsma, 2007. *Turkic Languages* 15-1, 143-148.

2010

- Review of Von Masahiro Shōgaito, *Uigurubun Abidaruma ronsho no bunkengaku teki kenkyū* [Uighur Abhidharma texts: a philological study]. *Orientalische Literaturzeitung* 105 (2010) 4-5, 604-616.

2009

- Review of Simone-Christiane Raschmann, *Alttürkische Handschriften Teil 7: Berliner Fragmente des Goldglanz-Sūtras. Teil 3: Sechstes bis zehntes Buch, Kolophone, Kommentare und Versifizierungen, Gesamtkonkordanzen.* (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland, Bd. XIII 15.) Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2005. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* Band 159, Heft 2, S. 462-464.

2007

- Review of Peter Zieme: *Magische Texte des uigurischen Buddhismus.* Turnhout: Brepols 2005. S. 237 + 208 Abbildungen auf 97 Tafeln. (Berliner Turfantexte XXIII.) *Orientalische Literaturzeitung* 102, Heft 4-5: 634-637.

2006

- Review of Julian Rentzsch: *Aspekt im Neuuigurischen.* Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 200 S. (Turcologica 64.) *Orientalia Suecana* LV: 195-198.

2005

- Review of Kahar Barat, *The Uygur-Turkic biography of the seventh-century Chinese Buddhist pilgrim Xuanzang – Ninth and tenth chapters*. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 155 (1): 318-323.

1999

- Review of Johan Elverskog, *Uygur Buddhist Literature*. *Türk Dilleri Araştırmaları / Studies in Turkic Languages* 9: 223-231.

1995

- Review of Haliq Niyaz and Muhäbbät Qasim, *Weiwueryu Fangyan Diaocha Dagang* [Feldforschungsprogramm für uigurische Dialektstudien]. *Tujueyu Yanjiu* [Research on the Turkic Languages]1: 32-35.

1994

- Review of Zhou Tongchun, Mirsultan Osmanov, Aminä Gappar und Nijat Qasim. *Hazirqi Zaman Uyyur Ädäbiy Tili Tavušlirining Akustikiliq Tātqiqati* [Akustische Untersuchung der modernen uigurischen Laute]. *Monumenta Serica* XLII [1994]: 611-613.

1992

- Review of Mirsultan Osmanov, *Hazirqi Zaman Uyyur Tili Dialektliri* [Mundarten des modernen Uigurischen]. In: *Tujueyu Yanjiu* [Research on the Turkic Languages] 3: 11-16.

## LEXICON AND ENCYCLOPEDIA ARTICLES

2015

- Non-Sinic languages in Northwest China. *The Encyclopedia of Chinese language and linguistics*. Brill.

2009

- Zunun Qadiri. *Kindler Literatur Lexikon*. J.B. Metzler.
- Zunun Qadiri, Maghduri ketkende. *Kindler Literatur Lexikon*. J.B. Metzler. 2
- Bilāl Nāzım. *Kindler Literatur Lexikon*. J.B. Metzler.
- Nuzugum (haqqida qişsa). *Kindler Literatur Lexikon*. J.B. Metzler.

## EDITED BOOK SERIES, PERIODICALS AND BIBLIOGRAPHIC WORKS

Since 2022

Chief editor of the annual periodical *Aertai yuyan wenxue xuebao* [Journal of Altaic linguistics and literature]. Beijing: China Social Sciences Press.

Since 2021

Editor of the book series: *Zhongguo yuyan xinxi jiegou yanjiu* [Studies on information structure of the languages in China]. Beijing: Minzu University of China Press.

Since 2017

Editor of the book Series: *Berliner Turfantexte*, Turnhout: Brepols (ten volumes have been published since 2018).

Since 2015

Editor of the book series: *Gudai Weiwuer shige jicheng* [Corpus of Old Uyghur poetry]. Shanghai: Shanghai Classics (up to now 4 vol. have been published).

2014

- In memoriam Masahiro Shōgaito sensei (April 1942–March 2014). *Turkic Languages* 18: 3-17 (includes list of publications of M. Shōgaito prepared together with F. Setsu, M. Sugahara and N. Ohsaki).
- *Prof. Dr. Masahiro Shōgaito: Curriculum Vitae, List of Publications and Essays*. Prepared and edited together with N. Ohsaki, Y. Kishida, M. Sugahara, E. Hayatsu and S. Fujishiro. Kyoto: Nakanishi Press.

Since 2010

Editor of the book series: *Aertai yuxi yuyan de gongneng leixingxue yanjiu* [Functional-typological approach to Altaic languages], Beijing: Minzu University Press (up to now 2 vol. have been published)

1993-1996

One of the two editors of the periodical *Tujueyu Yanjiu Tongxun* [Reports of Research on the Turkic Languages], biannual journal published under the auspices of China's Turkic Languages Association.

## IN PRINT/FORTHCOMING

- Old Uyghur Prints: Corpus, Technique and Dating. In: Paul Dilley et al. eds. *Papers of Mellon Sawyer Seminar Eurasian Manuscripts*, DeGruyter, (2024), manuscript 39 Pp.
- Diachronic aspects of the Qarakhanid Turkic lexicon. In: Gabor Kosa et al. eds., Harrassowitz, 2024, manuscript 14 Pp.
- *Tujue yuyan ciyuan yanjiu* [Etymological investigations on the Turkic languages in China], ed., Shanghai: Shanghai Classics Press (2024)
- *Aertai yuxi yuyan de qingtai* [Modality in Altaic languages], ed., Beijing: Minzu University Press (2024)
- *Weiwueryu fangyan yanjiu lunji* [Studies on Modern Uyghur dialectology], ed., Beijing: Minzu Press (2024)
- *Topic in Minority languages in China*, ed., Beijing, China Minzu University Press (2024)
- Manichaeism in the Uygur Steppe Empire (762-840), manuscript 22 Pp. (10,000 words). Jason BeDuhn and Hans van Oort eds., *Handbook of Manichaeism*. Brill.
- Manichaeism in the Kingdom of Kočo (850-1250), manuscript 22 Pp. (10,000 words). Jason BeDuhn and Hans van Oort eds., *Handbook of Manichaeism*. Brill.
- Evidentiality in Modern Uyghur in declarative sentences. Nurettin Demir,

Julian Rentzsch and Melike Üzüm eds., *Evidentiality in Turkic Languages*. Ankara: Nobel Academic Press. manuscript 21 Pp. (2024)

- Modern Uyghur evidentials in interrogative sentences. *Journal of Asian Languages and Linguistics* (2024), manuscript 28 Pp.

#### **IN PREPARATION**

- *The Ili variety of Salar. Linguistic description, texts and vocabulary.* (Turcologica). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag (2024).
- [With S. Tezcan] *False Prophets*. Edition of a Chaghatay Turkic text in English and Turkish translations with philological notes. (2024).
- [With Sugahara Mutsumi] *Star omens. A Chaghatay Turkic manuscript from the Paris National Museum.*
- *Gudai Weiwueryu monijiao wenxian de yuwenxue yanjiu* [A philological investigation on the Old Uyghur Manichaean texts]. Beijing: China Social Sciences Press (2024).